

Jer

Chapter 40

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1

אָתָּה	שָׁלַח	אַחֲרָךְ	יְהֹוָה	מִמֶּתֶת	יְרֵמִיָּהוּ	אֶל	הִיָּה	אֲשֶׁר	הַדָּבָר
him	had let go	after	Yahweh	from	Jeremiah	to	came	that	The word
H0853	H7971		H3068	H0854	H3414	H0413	H1961		H1697

אָסָר	וְהִיא	אָתָּה	בְּקִחְתּוֹ	הַרְמָה	מִן	טַבְּחִים	רַבִּי	נְבִזּוּרָדָן
bound	and he	him	when he had taken	Ramah	from	of the guard	the captain	Nebuzaradan
H0631	H1931	H0853	H3947	H7414		H2876		H5018

וַיְהִי־בָּהּ	יְרוּשָׁלָם	גָּלוּת		כָּל־	בָּנֹזֶק	בָּאוֹקִים
and Judah	Jerusalem	who were [carried away] captive from		all	among	in chains
H3063	H3389	H1546		H3605	H8432	H0246

בָּבֶלְתָּה: **הַגְּנִילִים**
to Babylon who were carried away captive
H0894 H1540

The word which came to Jeremiah from Jehovah, after that Nebuzaradan the captain of the guard had let him go from Ramah, when he had taken him being bound in chains among all the captives of Jerusalem and Judah, that were carried away captive unto Babylon.

And the captain of the guard took Jeremiah, and said unto him, Jehovah thy God pronounced this evil upon this place:

חָטָאתֶם	כִּי	דִּבֶּר	כַּאֲשֶׁר	יְהֹוָה	נִיעַש	וַיַּבְאֵ	3
you [people] have sinned	Because	He said	just as	Yahweh	and has done	And has brought [it]	
H2398		H1696		H3068		H0935	

(הַדָּבָר) **דבר** [דבר] **לְכֶם** [לְכֶם] **וְיִהִי** [וְיִהִי] **בְּקוֹלֹתוֹ** [בְּקוֹלֹתוֹ] **שָׁמַעַתָּם** [שָׁמַעַתָּם] **וְלֹא** [וְלֹא] **לִיהְוָה** [לִיהְוָה] the thing a thing upon you therefore has come His voice obeyed and not against Yahweh [H1697](#) [H1697](#) [H1961](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3068](#)

הַזֶּה:
this
H2088

and Jehovah hath brought it, and done according as he spake: because ye have sinned against Jehovah, and have not obeyed his voice, therefore this thing is come upon you.

אָמַר	יָדָךְ	עַל	אָשָׁר	הַאֲקָרִים	מִن	הַיּוֹם	פָּתַחְתָּךְ	הַנְּהָה	וְעַתָּה
If	your hand	on	that [were]	the chains	from	this day	I free you	look	Now
	H3027			H0246		H3117		H2009	H6258
עֵינִי	אַתָּה	וְאַשְׁרִים	וְאַשְׁרִים	בָּאָ	בְּבָבֶל	אַנְךָ	לְבָבָא	טֹוב	
the eye	-	and I will look		come	to Babylon	with me	to come	to you	it [seems] good
	H0853			H0935	H0894	H0854	H0935		
רָאָה	תַּחַת	בְּבָבֶל	אַנְךָ	לְבָבָא	בְּעִינְךָ	רַע		וְאָמַר	עַלְתָּךְ
See	remain here	to Babylon	with me	to come	for you	it seems wrong		but if	after you
H7200	H2308		H0854	H0935					
בְּעִינְךָ	הַיִשְׁרָה	וְאַל	טֹוב	-	אַל	לְפָנֶיךָ	הָאָרֶץ	כָּל	
convenient for you	convenient	and	it seems good	wherever		before you	the land [is]	all	
	H3477			H0413		H6440	H0776		
								לְלַכְתָּה	
								לַ	
								go	
								H3212	H8033
									H3212

And now, behold, I loose thee this day from the chains which are upon thy hand. If it seem good unto thee to come with me into Babylon, come, and I will look well unto thee; but if it seem ill unto thee to come with me into Babylon, forbear: behold, all the land is before thee; whither it seemeth good and right unto thee to go, thither go.

Now while he was not yet gone back, Go back then, said he, to Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, whom the king of Babylon hath made governor over the cities of Judah, and dwell with him among the people; or go wheresoever it seemeth right unto thee to go. So the captain of the guard gave him victuals and a present, and let him go.

אַתָּה	וַיֵּשֶׁב	הַמִּצְפָּה	אֲחִיקָם	בֶּן	גֵּדְלִיה	אֶל-	יְרֵמִיָּה	וַיָּבֹא	6
with him	and dwelt	to Mizpah	of Ahikam	son	Gedaliah	to	Jeremiah	And went	
H0854	H3427	H4708	H0296			H0413	H3414	H0935	

Then went Jeremiah unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah, and dwelt with him among the people that were left in the land.

the	in the fields	who [were]	of the armies	the captains	all	And when heard
H1992			H2428	H8269	H3605	H8085
son	Gedaliah	-	of Babylon	the king	had made governor	that
H0853	H0894		H4428			H0376
and children	and women	men	to him	had committed	and	and their men
H2945	H0802	H0376	H0854		H0776	H0296
to Babylon	had been carried away captive	not	who	of the land	and the poorest	
H0894	H1540	H3808		H0776		

Now when all the captains of the forces that were in the fields, even they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah the son of Ahikam governor in the land, and had committed unto him men, and women, and children, and of the poorest of the land, of them that were not carried away captive to Babylon;

and Johanan	of Nethaniah	son	and Ishmael	at Mizpah	Gedaliah	to	then they came
H3110	H5418		H3458	H4708		H0413	H0935
of Ophai	and the sons	of Tanhumeth	son	and Seraiah	of Kareah	the sons	and Jonathan
H5778		H8576		H8304	H7143		H3129
and their men	they	of a Maachathite	son	and Jezaniah	the Netophathite	(of Ephai	
H0376	H1992	H4602		H3153	H5200		H5778

then they came to Gedaliah to Mizpah, to wit, Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan and Jonathan the sons of Kareah, and Seraiah the son of Tanhumeth, and the sons of Ephai the Netophathite, and Jezaniah the son of the Maacathite, they and their men.

and their men	of Shaphan	the son	of Ahikam	son	Gedaliah	before them	And took an oath
H0376			H0296			H7650	
the king	-	and serve	in the land	Dwell	the Chaldeans	to serve	do be afraid
H4428	H0853	H5647	H0776	H3427	H3778	H5647	H3372
						not	saying
						H0408	H0559
					with you	and it shall be well	of Babylon
					H3190		H0894

And Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan sware unto them and to their men, saying, Fear not to serve the Chaldeans: dwell in the land, and serve the king of Babylon, and it shall be well with you.

to us	come	who	the Chaldeans	-	and serve	at Mizpah	will dwell	indeed	And I
H0413	H0935		H3778		H6440	H5975	H4709	H2009	H0589
and dwell	in your vessels	and put [them]	and oil	and summer fruit	wine	gather	but you		
H3427	H3627		H8081	H7019	H3196	H0622			
					you have taken	that	in your cities		
					H8610				

As for me, behold, I will dwell at Mizpah, to stand before the Chaldeans that shall come unto us: but ye, gather ye wine and summer fruits and oil, and put them in your vessels, and dwell in your cities that ye have taken.

עָמֹן	the Ammonites	וּבְכִנּוֹר	and among	בְּמוֹאָב	in Moab	אֲשֶׁר-	who [were]	הַיְהוּדִים	the Jews	כָּל-	all	וְגַם	And when Likewise	11		
	H5983				H4124			H3064		H3605		H1571				
בָּבֶל	the king	מֶלֶךְ	had left	נָטַן	that	שָׁמַעוּ	the countries	הָאָרֶצֶת	in all	בְּכָל-	and who [were]	וּבְאֹדוֹם	and in Edom			
H0894		H4428		H5414		H8085		H0776		H3605			H0123			
בָּן	the son	אַחִיקָם	of Ahikam	בָּן	son	גֵּדְלִיָּהוּ	Gedaliah	אַתָּה-	over them	עַלְيָהֶם	he had set	הַפְּקִיד	that	וְכִי	לִיהְיָה	שָׁאָרִית
						H0296				H0853			H3063		H7611	
													שָׁפָן :		Shaphan	

Likewise when all the Jews that were in Moab, and among the children of Ammon, and in Edom, and that were in all the countries, heard that the king of Babylon had left a remnant of Judah, and that he had set over them Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan;

שָׁם	there	נָדַחֲוּ	they had been driven	אֲשֶׁר	where	הַמְּקוֹמוֹת	places	מִכֶּל-	out of all	הַיְהוּדִים	the Jews	כָּל-	all	וַיֵּשְׁבוּ	then returned	12	
	H8033		H5080			H4725		H3605		H3064		H3605		H7725			
יְיָ	wine	וַיָּאַסְפֵּה	and gathered	גֵּדְלִיָּהוּ	at Mizpah	הַמִּצְפָּה	Gedaliah	אֶל-	to	יְהוּדָה	of Judah	אֶרֶץ	to the land	וַיָּבֹא	and came		
H3196		H0622		H4708				H0413		H3063		H0776		H0935			
												הַרְבָּה	in abundance	גַּזְיוּן	and summer fruit	H7019	
								H3966									

then all the Jews returned out of all places whither they were driven, and came to the land of Judah, to Gedaliah, unto Mizpah, and gathered wine and summer fruits very much.

בָּשָׂרָה	in the fields	אֲשֶׁר	that [were]	הַחִילִים	of the forces	שָׁרִי	the captains	וְכָל-	and all	קָרְהָה	of Kareah	בָּן	son	וַיּוֹחַנֵּן	Moreover Johanan	13	
				H2428		H8269		H3605		H7143				H3110			
										הַמִּצְפָּה	at Mizpah	גֵּדְלִיָּהוּ	Gedaliah	אֶל-	to	H0935	
								H4708				H0413				H0935	

Moreover Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were in the fields, came to Gedaliah to Mizpah,

עָמֹן	the Ammonites	בְּנֵי	of	מֶלֶךְ	the king	בָּאַלִּיס	Baalis	כִּי	that	תְּדַעַּ	you know	תִּנְדַּע	do surely	אֶלְיוֹן	to him	וַיֹּאמֶר	and said	14	
	H5983			H4428		H1185				H3045		H3045		H0413		H0559			
לְהָם	Did believe	הָאָמִין	but not	נֶפֶשׁ	to murder you	לְהַכְתֵּחַ		נָתַנְיָה	of Nethaniah	בָּן	Ishmael	וַיִּשְׁמַעְאַל	אֶת-	שָׁלַח					
H0539		H3808		H5315		H5221		H5418			H3458		H0853		H7971				
														אַחִיקָם	of Ahikam	בָּן	Gedaliah		
														H0296					

and said unto him, Dost thou know that Baalis the king of the children of Ammon hath sent Ishmael the son of Nethaniah to take thy life? But Gedaliah the son of Ahikam believed them not.

אֶלְכָה	לְאָמֵר	לְאָמֵר	בְּמִצְפָּה	בְּסָתֶר	גֵּדְלִיָּהוּ	אֶל	אָמֵר	קָרְהָה	בָּזֶר	וַיְחִנֵּן
let me go	saying		in Mizpah	secretly	Gedaliah	to	spoke	of Kareah	son	And Johanan
H3212	H0559		H4709			H0413	H0559	H7143		H3110
לְמַה	יְדַע	אַל	וְאִישׁ	נְתָנִיהָ	Ishmael	אַתְּ	וְאַתָּה	אַתְּ	וְאַתָּה	אַתָּה
why	will know [it]	no	and one	of Nethaniah	son	-	and I will kill	H5221	please	H4994
H4100	H3045		H3808	H0376	H5418			H0853		
אַלְיךָ	הַנְּקַבְצִים	הַיְהוּדָה	כָּל-	וְנִפְצֹל		נִפְשָׁ	וְכִכָּה			
to you	who are gathered	the Jews	all	so that would be scattered	-	-	should he murder you	H5315	H5221	
H0413	H6908		H3063	H3605						
						שָׁאֲרִית	יְהוּדָה:			
						the remnant	in Judah	H3063	H7611	
										H0006

Then Johanan the son of Kareah spake to Gedaliah in Mizpah secretly, saying, Let me go, I pray thee, and I will slay Ishmael the son of Nethaniah, and no man shall know it: wherefore should he take thy life, that all the Jews that are gathered unto thee should be scattered, and the remnant of Judah perish?

תַּעֲשֵׂ	אֶל	אֶל	קָרְהָה	בָּזֶר	וַיְחִנֵּן	אֶל	אַחִיקָם	בָּזֶר	פֶּגְלִיָּהוּ	וַיֹּאמֶר
You shall do	not		of Kareah	son	Johanan	to	of Ahikam	son	Gedaliah	But said
H0408	H7143				H3110	H0413	H0296		H0559	
ס	יְשָׁמְעָאֵל:	אֶל	דְּבָרָ	אַתָּה	שְׁקָר	כִּי	תֵּהָ	הַדְּבָרָ	אַתָּה	(תַּעֲשֵׂה)
-	Ishmael	concerning	speak	you	falsely	for	this	H2088	H1697	You shall do
	H3458	H0413	H1696		H8267			H0853	H6213	

But Gedaliah the son of Ahikam said unto Johanan the son of Kareah, Thou shalt not do this thing; for thou speakest falsely of Ishmael.